



DIE SCHWABENRITTER

Offizielles Stadionheft des TSV SCHWABEN AUGSBURG
Saison 2015/16 – Ausgabe 15



HYPDATA

TSV ZIEMETSHAUSEN

www.sska.de



Sport begeistert.
Wir begeistern durch Leistung.

 Stadtparkasse
Augsburg

Der TSV Schwaben Fußballabteilung

Vorstandschafft:

1. Vorstand: Jürgen Reitmeier, Tel. 0173/2973750
 2. Vorstand: Dieter Zoglauer, Tel. 0160/97757435
 Schatzmeister: Günter Pabst, Tel. 0160/5559722

Herren 1. Mannschaft:

Trainer: Sören Dreßler, Tel. 0162/8573784
 Betreuer: Manfred Gistel, Tel. 0173/1615377

Herren 2. Mannschaft:

Trainer: Frank Motzet, Tel. 0175/7523658
 Betreuer: Fritz Stumpf, Tel. 0821/881555

Damen:

Abt.-Leitung: Gabi Meissle, Tel. 0172/8653599

Jugend:

Abt.-Leitung: Dirk Heinrich, Tel. 0171/2372886

Geschäftsstelle:

Stauffenbergstraße 15, 86161 Augsburg
 Günter Pabst, Tel. 0821/571767
 E-Mail: tsv-schwaben@gmx.de
 Internet: www.tsv-schwaben-augsburg.de

Mitgliedsbeiträge:

Erwachsene	monatlich
Studenten/Azubi/BW/Zivi über 18 Jahre	12,00 Euro
Jugendliche (14 – 18 Jahre)	9,00 Euro
Kinder	9,00 Euro
Zusätzlicher Spartenbeitrag jährlich:	8,00 Euro
	54,00 Euro

Der 27. und der 28. Spieltag

27. Spieltag

FC Wiggensbach – TSV Haunstetten	1:0
BSK Neugablonz – TSV Ziemetshausen	5:2
TSV Mindelheim – VfB Durach	0:0
TSV Bobingen – TSG Thannhausen	3:0
FC Königsbrunn – SV Mindelzell	1:3
Schwaben Augsburg – FC Kempten	5:0
FC Stätzing – TV Erkheim (So., 15 Uhr)	5:0
DJK Memmingen – TSV Ottobeuren	1:1

28. Spieltag

TSG Thannhausen – TSV Ottobeuren
FC Kempten – TSV Mindelheim
TSV Ziemetshausen – FC Stätzing
TSV Haunstetten – FC Königsbrunn
FC Wiggensbach – DJK Memmingen
VfB Durach – TSV Bobingen
TV Erkheim – Schwaben Augsburg
SV Mindelzell – BSK Neugablonz

Die nächsten Spieltage

29. Spieltag

TSG Thannhausen – DJK Memmingen
BSK Neugablonz – TSV Haunstetten
Schwaben Augsburg – TSV Ziemetshausen
TSV Bobingen – FC Kempten
FC Königsbrunn – FC Wiggensbach
FC Stätzing – SV Mindelzell
TSV Mindelheim – TV Erkheim
TSV Ottobeuren – VfB Durach

30. Spieltag

VfB Durach – TSG Thannhausen
TV Erkheim – TSV Bobingen
SV Mindelzell – Schwaben Augsburg
FC Wiggensbach – BSK Neugablonz
FC Kempten – TSV Ottobeuren
TSV Ziemetshausen – TSV Mindelheim
TSV Haunstetten – FC Stätzing
DJK Memmingen – FC Königsbrunn



**Besuchen Sie unseren
 FAN-Shop gleich neben
 dem Getränkeausschank**

WAGNER - PALAIS

MODERN | STILVOLL | EINZIGARTIG



Für Informationen direkt vor Ort besuchen

Sie doch unseren Info-Container in der Richard-Wagner-Str. 2 ,86356 Neusäß.

Samstag & Sonntag 14-16 Uhr

Wir freuen uns auf Sie!

NEUBAU VON BARRIEREFREIEN 1-bis 3-ZIMMER-WOHNUNGEN

- umlaufende Balkone & Loggien
- überbreite TG-Stellplätze
- Raumhöhe ca. 2,60 Meter
- Aluminiumrollläden

Hypdata Immobilien GmbH

0821 / 650 722-10

www.hypdata.de



Aus der Vorstandschaft



Haben wir es nun geschafft?

Sehr geehrte Fans, Sie sind es bisher gewohnt, an dieser Stelle den Kommentar des Abteilungsleiters zu lesen. Nachdem unser Jürgen aus persönlichen Gründen nicht zur Verfügung stand, habe ich mich entschlossen diesmal aus der Sicht des Schatzmeisters und als Leiter der Geschäftsstelle hier mein Statement abzugeben. Ja, haben wir es nun geschafft? Diese Frage konnte ich natürlich zu dem Zeitpunkt an dem ich diesen Bericht geschrieben habe, noch nicht beantworten. Aber ich hoffe natürlich, dass wir diesen einen Punkt, der noch fehlt, im Spiel gegen Erkheim geholt haben. Wenn nicht, dann eben heute gegen Ziemetshausen!

Gerne möchte ich heute die Gelegenheit nützen und mich ganz besonders bei Jürgen Reitmeier bedanken. Er hat sich in aufopfernder Weise in den vergangenen

Monaten für die Fußballabteilung eingesetzt und dabei keine Mühen gescheut, sich um das sportliche Wohl der Spieler und des Trainerteams zu kümmern. Mit Hilfe seiner Verbindungen konnten wir neue Sponsoren für unsere Sache gewinnen, denn ohne derartige finanzielle Unterstützungen sind die Aufwendungen für einen ordentlichen Spielbetrieb nicht möglich. Außerdem hat er aufgrund seiner Ideen den Auftritt in der Öffentlichkeit neu geprägt.

Nun stehen wir nach neun Jahren wieder vor der Möglichkeit direkt in die Landesliga aufzusteigen – das wäre einfach toll.

Nochmals lieber Jürgen hierfür unseren aufrichtigen Dank.

Dank auch an die Mannschaft und das Trainerteam. Es zeigt, wenn man gemeinsam ein Ziel erreichen will und der Teamgeist stimmt, dann kann man viel erreichen. Mein Dank geht auch an alle Helfer, die im Hintergrund für den Verein tätig sind. Ich denke ganz besonders an meinen Kollegen im Vorstand: an Dieter Zoglauer, an die Mannschaftsbetreuer wie Manfred Gistel und Erich Belak, an unseren Mediziner Markus Bergmeier und nicht zuletzt an das Team um Anne Stanikowski, das für das leibliche Wohl bei unseren Heimspielen sorgt und an alle Mitarbeiter die an dieser Stadionzeitung mitarbeiten. Ebenfalls bedanken möchte ich mich natürlich bei Ihnen, unsere treuen Fan's.

Jetzt wünsche ich Ihnen einen schönen Fußballnachmittag mit einem Sieg unseres Teams. Es wäre schön, wenn wir Sie auch in der nächsten Saison in unserem Ernst-Lehner-Stadion begrüßen dürfen, damit auch künftig die Zuschauerresonanz stimmen wird.

Mit sportlichem Gruß Günter Pabst

Hielscher & Besser
Steuerberatungsgesellschaft mbH

Augsburg | Dinkelscherben | Donauwörth | Wertingen

Heilig-Kreuz-Straße 24
86152 Augsburg
Telefon 0821-50 90 10
www.hielscher-besser.de

WEIL DREIFACH EINFACH BESSER IST



Nach der großen Neueröffnung jetzt in neuer Bestform.



AUTOMOBILE 
TIERHOLD
 VOLVO | KIA | MAZDA



Unterer Talweg 48 • 86179 Augsburg
 0821 80899-0 • info@tierhold.com
www.tierhold.com



Hier spricht der Schwaben-Trainer

„Ziemetshausen ist eine sehr gut funktionierende Mannschaft“

Gegen den FC Kempten wurde ein überzeugender 5:0-Heimsieg eingefahren. Wie lautet dein persönliches Fazit?

Dreßler: Es war ein sehr wichtiges Spiel für uns, da wir jetzt aus drei Spielen nur noch einen Punkt brauchen. Die Mannschaft hat das gut gemacht und auch in der Höhe verdient gewonnen. Ich war mit dem Auftritt sehr zufrieden.

Frederik Meissner durfte nach einer mehrwöchigen Verletzungspause gegen Kempten von Beginn an ran und erzielte gleich einen Hattrick. Da hattest du wohl die richtige Intuition...

Dreßler: Frederik hat sehr gut trainiert und auch eine Woche zuvor in der zweiten Mannschaft gut gespielt. Zudem hat sich Rasmus in den letzten Spielen für die Mannschaft im Sturmzentrum aufgeopfert und einfach müde gewirkt. Es war also eine logische Entscheidung, Rasmus eine Pause zu

gönnen und mit Frederik einen frischen Spieler zu bringen.

Das Hinspiel gegen Ziemetshausen habt ihr mit 3:1 gewonnen und habt dabei nach 12 Spielen in Serie den ersten Gegentreffer hinnehmen müssen. Was ist sonst noch vom Gegner bei dir hängen geblieben?

Dreßler: Ziemetshausen ist eine sehr gut funktionierende Mannschaft, mit einem klaren Plan auf dem Spielfeld und sie hat zwei sehr gute und engagierte Trainer an der Seitenlinie.

Werden Christian Jaut und du in den letzten Wochen etwas an der Trainingsarbeit ändern und die Saison mit der Mannschaft locker ausklingen lassen?

Dreßler: Nein.

Wie sieht es gegen Ziemetshausen personell aus? Steht dir der komplette Kader zur Verfügung?

Dreßler: Momentan sind alle an Bord. Ich kann aus dem Vollen schöpfen.

Ihr Schwaben-Trainer Sören Dreßler



**Wir bedanken uns
bei unseren Sponsoren
und Anzeigenkunden**



Helvetia CleVesto Allcase Der Wegbegleiter in Ihre finanzielle Freiheit.

Wäre es nicht schön, wenn Ihre Zukunftsvorsorge alles mitmacht? Helvetia CleVesto Allcase ist die attraktive Vorsorgelösung, die sich durch Flexibilität und Sicherheit auszeichnet. Rufen Sie uns einfach an, wir beraten Sie gerne.

Servicebüro Augsburg

Agentur Helvetia Versicherungen, Philipp-Häring-Str. 12 1/3, 86157 Augsburg
T 0821 4509410, F 0821 45094115
servicebuero-augsburg@helvetia.de, www.helvetia.de/servicebuero.augsburg

Ihre Schweizer Versicherung.



PARTNER IHRES VERTRAUENS IN RECHTSFRAGEN

Rechtsanwälte  **benning|reinecke|nerlinger|treu**

Gerhard Benning
Stefan Reinecke¹
Alexander Nerlinger²
Sabine Treu³

Telefon: 08 21 - 3 46 16-0
Telefax: 08 21 - 3 46 16-20
Halderstraße 27/VI
86150 Augsburg
E-Mail: rechtsanwaelte-b-r-n@t-online.de
Internet: rechtsanwaeltebrnt.de

Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind: Arbeits- und Betriebsverfassungsrecht, Urheberrecht u. gewerbl. Rechtsschutz, Ehe-, Familien- u. Erbrecht, Medizinrecht, Verkehrsrecht, Versicherungsrecht, Miet- und Pachtrecht, Gesellschaftsrecht, privates Baurecht/Strafrecht, Jugendstrafrecht

¹ Fachanwalt für Verkehrsrecht

² Spezialist für Arbeitsrecht

³ Fachwältin für Familienrecht

BZL-Spiele/Tabelle von Schwaben 1

Hinrunde

25.07.2015	TSV Haunstetten – Schwaben Augsburg	1:0
02.08.2015	Schwaben Augsburg – FC Wiggensbach	1:0
05.08.2015	FC Königsbrunn – Schwaben Augsburg	0:2
08.08.2015	Schwaben Augsburg – BSK Olympia Neugablonz	7:0
16.08.2015	FC Stätzling – Schwaben Augsburg	0:2
22.08.2015	Schwaben Augsburg – DJK SV Ost Memmingen	3:0
29.08.2015	Schwaben Augsburg – TSV Mindelheim	2:0
05.09.2015	TSV Bobingen – Schwaben Augsburg	0:0
12.09.2015	Schwaben Augsburg – TSV Ottobeuren	3:0
19.09.2015	TSG Thannhausen – Schwaben Augsburg	0:4
26.09.2015	Schwaben Augsburg – VfB Durach	1:0
03.10.2015	FC Kempten – Schwaben Augsburg	0:0
10.10.2015	Schwaben Augsburg – TV Erkheim	1:0
18.10.2015	TSV Ziemetshausen – Schwaben Augsburg	1:3
24.10.2015	Schwaben Augsburg – SV Mindelzell	3:0

Rückrunde

31.10.2015	Schwaben Augsburg – TSV Haunstetten	3:0
07.11.2015	FC Wiggensbach – Schwaben Augsburg	1:1
14.11.2015	Schwaben Augsburg – FC Königsbrunn	5:0
21.11.2015	BSK Olympia Neugablonz – Schwaben Augsburg	1:2
19.03.2016	Schwaben Augsburg – FC Stätzling	1:1
26.03.2016	DJK SV Ost Memmingen – Schwaben Augsburg	1:2
02.04.2016	TSV Mindelheim – Schwaben Augsburg	0:6
09.04.2016	Schwaben Augsburg – TSV Bobingen	3:1
17.04.2016	TSV Ottobeuren – Schwaben Augsburg	0:3
23.04.2016	Schwaben Augsburg – TSG Thannhausen	5:0
30.04.2016	VfB Durach – Schwaben Augsburg	1:1
07.05.2016	Schwaben Augsburg – FC Kempten	5:0
14.05.2016	TV Erkheim – Schwaben Augsburg	:-
16.05.2016	Schwaben Augsburg – TSV Ziemetshausen	:-
21.05.2016	SV Mindelzell – Schwaben Augsburg	:-

Tabelle

1. Schwaben Augsburg	27 69: 8 68	9. TSV Bobingen	27 41:48 36
2. FC Stätzling	27 78:25 60	10. TSV Ziemetshausen (Neu)	27 42:49 35
3. BSK Olympia Neugablonz	27 75:37 56	11. TSV Ottobeuren (Ab)	27 34:39 31
4. TSV Haunstetten	27 41:32 45	12. FC Königsbrunn	27 32:50 30
5. DJK SV Ost Memmingen (Auf)	27 69:60 42	13. SV Mindelzell (Auf)	27 38:67 27
6. TV Erkheim	27 45:37 40	14. FC Kempten (Auf)	27 32:57 26
7. FC Wiggensbach	27 33:36 37	15. TSV Mindelheim	27 33:56 25
8. VfB Durach (Ab)	27 30:32 37	16. TSG Thannhausen	27 17:76 10



Optimale Absicherung für kleine Superhelden:
Die neue Unfallversicherung der DEVK

DEVK Geschäftsstelle
Nino Kindermann
 Mittermayerstr. 6 a
 85221 Dachau
 Telefon: 08131-3252957
 Nino.Kindermann@vtp.devk.de

DEVK




Der neue Star im SUV-Segment:
DER OPEL MOKKA

Abb. zeigt Sonderausstattung.

UNSER NEUZUGANG - SO SIEHT EIN SIEGER AUS! 

Wir leben Autos.

<p>Bei uns: Leasing und Finanzierung zu Top-Konditionen - auch ohne Anzahlung Alle Neuwagen mit 6 Jahren Garantie¹⁾</p>	<p>Einfach. HU und AU täglich im Haus²⁾ Kompletter Versicherungsservice aus einer Hand Reparatur- und Zubehörfinanzierung ohne Probleme</p>	<p>Mehr. Erleben! </p> <p>1.000 Neuwagen sofort lieferbar Über 3.000 Gebrauchtwagen top gepflegt</p>
<p>Jetzt bei uns Probe fahren! </p>		

BIG DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾ + 3 Inspektionen³⁾ **kostenlos!**

¹⁾ Mängelreparaturgarantie auf die wichtigsten Baugruppen. ²⁾ HU nach § 29 StVZO und AU durch eine amtlich anerkannte Prüforganisation (TUV oder DEKRA). ³⁾ Drei Inspektionen gemäß Herstellervorgaben, zzgl. Material und Zusatzarbeiten.
 außerorts 5,3 l/100 km, komb. 6,5 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 158 g/km. Energieeffizienzklasse E.

SIGG
 AAC SIGG GmbH
 Augsburg - Robert-Bosch-Str. 5 - Tel. (08 21) 7 47 90
 Augsburg - Donaustr. 5c - Tel. (08 21) 7 94 74 40
 Augsburg - Danauwörther Str. 138 - Tel. (08 21) 21 74 50
 Augsburg - Haunstetten - Landsberger Str. 27 - Tel. (08 21) 80 89 50
 Meitingen-Herbertshofen - Ulrichstr. 17 - Tel. (0 82 71) 81 32 60

HAAS
 Georg Haas GmbH & Co. KG
 Augsburg - Gögginger Str. 17a+b - Tel. (08 21) 5 70 52-0
 Schwabmünchen - Augsburgstr. 64 - Tel. (0 82 32) 20 90/99
 Königsbrunn - Haunstetter Str. 57 - Tel. (0 82 31) 8 60 33

www.sigg-automobile.de
 www.haas-automobile.de

Unser heutiger Gegner

TSV Ziemetshausen: „Besteht der Neuling seine Reifeprüfung“

Zum letzten Heimspiel der Saison 2015/16 begrüßen wir die Fußballer und Anhänger des TSV Ziemetshausen. Der TSV war vor dieser Spielzeit aus der Bezirksliga Nord überraschend in den Süden umgruppiert worden und zählte als Neuling somit zu den Unbekannten. Dafür wechselte Stadtwerke SV Augsburg in den Norden. Vorgabe des Trainerteams Rainer Amann und Karl Donderer war im Vorfeld, sich spielerisch zu verbessern und weiter zu entwickeln. Das sei notwendig, um mit den spielerisch stärkeren Mannschaften in der Südstaffel mithalten zu können. Zwei Spieltage vor dem Ende der Saison kann konstatiert werden, dass das Konzept der Trainer nicht ganz aufgegangen ist. Die Zusatztaler müssen noch ein wenig um den Klassenerhalt bangen und benötigen noch zwei Punkte, um mit dem Abstieg nichts mehr zu tun zu haben. Da drei der letzten vier Gegner jedoch BSK Neugablonz, FC Stätzing und TSV Schwaben Augsburg lauten und diese bekanntermaßen nur ungern Punkte zu verschenken haben, ist noch ein wenig Zittern angesagt. Gegen Neugablonz erwischte Ziemetshausen am vergangenen Wochenende einen schlechten Tag und unterlag am Ende deutlich mit 2:5. Gegen die geballte Offensivkraft der Gäste aus dem Allgäu war am Ende nichts zu holen. Unter Umständen gelingt somit erst am letzten Spieltag im Duell mit dem abstiegsbedrohten TSV Mindelheim der direkte Klassenerhalt. Wie das Toretschießen gegen die Violetten geht, wissen

die Blau-Weißen immerhin. Im Hinspiel gelang ihnen das Kunststück, Schwaben-Torhüter Tobias Antoni nach 12 Spielen in Folge ohne Gegentreffer wieder einmal zu überwinden. Torschütze damals war Domenic Mader per Foulelfmeter in der 81. Spielminute. Mit Michael Klimm hat der TSV einen Stürmer in seinen Reihen, der ebenfalls weiß, wo das Tor steht. Der 27-Jährige konnte bereits neun Treffer auf seinem Torekonto verbuchen. Mit Andreas Endres (7 Tore) und Thomas Pietsch (5 Tore) folgen zudem zwei torgefährliche Mittelfeldspieler. Zuletzt konnte der TSV zudem eine weiteren interessanten Angreifer verpflichten. Bajram Sadrijaj hat sich im April dem heutigen Gegner angeschlossen. Der 29-Jährige ist in der Region kein Unbekannter. Im Trikot der TSG Thannhausen sorgte er von 2005 bis 2008 für Aufsehen. Unter anderem im DFB-Pokal gegen Borussia Dortmund, die den Stürmer anschließend kurzerhand verpflichteten. Doch kurz nach diesem Wechsel wurde es ruhig um Sardijaj. Zuletzt kickte er für Türkiyemspor Krumbach in der Kreisklasse. Der TSV Ziemetshausen wurde im Jahr 1920 gegründet und zählt inzwischen ca. 750 Mitglieder. Die größten sportlichen Erfolge waren der Aufstieg in die Bezirksliga 1997, der BOL-Aufstieg 1998 und der Bezirksliga-Aufstieg 2013. Die Heimspiele werden an der Kreppe 25 in Ziemetshausen ausgetragen, denen im Durchschnitt 200 Zuschauer beiwohnen.

Alexander Steichele

**Unterstützen Sie
ihre Schwaben mit Ihren
lautstarken Anfeuerungsrufen!**



Kalchgruber

Linker Kreuthweg 19,
86444 Affing/
Mühlhausen

Telefon: 0 82 07/9 59 99 81, Fax: 0 82 07/9 59 99 89,
Mobil: 01 52/33 54 19 25, E-mail: kalchgruber@bits-hk.de,
Webseite: www.bits-hk.de

*Durch 30-jährige
Erfahrung
Ihr kompetenter
Ansprechpartner*



Unser Team für Augsburg und München von li. nach re.: Alexander Franzl, Daniel Blum, Horst Kalchgruber, Michael R. Müller, Nicole Königer, Thomas Heichele, Holger Wachter und Giovanni Mangia

Ihre EDV im Fokus – mit BITS Bayern IT Service

Für jedes Unternehmen gilt: Nur wenn Computer und Netzwerk reibungslos funktionieren, ist ein sicheres und effizientes Arbeiten möglich. Doch wenn der Rechner zu langsam ist, die Verbindungen nicht stimmen oder andere IT-Probleme auftreten, kommt es bei allen Unternehmen zu betriebswirtschaftlichen Schäden. Mit unseren Dienstleistungen und Produkten möchten wir Sie dabei unterstützen, Ihre EDV zu einem leistungsfähigen Bestandteil Ihres Arbeitsalltags zu machen. Ob Hardware, Software oder Serviceleistungen – nehmen Sie einfach Kontakt mit uns auf.

Sie sind auf der Suche nach einem Dienstleister, der Ihnen jederzeit zur Verfügung steht? Dann sind Sie mit dem Service von BITS Bayern IT Service gut beraten!

1. Mannschaft Saison 2015/16



Vordere Reihe von links: Alexander Steichele, Julian Schmid, Nino Kindermann, Alexander Wagner, Tobias Antoni, Sascha Schmid, Samet Kurt, Armin Failer, Alexander Irmeler

Mittlere Reihe von links: 2. Vorstand Dieter Zoglauer, Betreuer Fritz Stumpf, Julian Keidler, Lorenzo Gremes, Michael Bauer, Thomas Metznerath, Deniz Schmid, Jan Plesner, Betreuer Erich Belak, Co-Trainer Christian Jaut, Chef-Trainer Sören Dreßler

Obere Reihe von links: 1. Vorstand Jürgen Reitmeier, Kassenwart Helmut Knapppich, Mirosljub Lopacanic, Rasmus Fackler-Stamm, Marcel Stanikowski, Benjamin Woltmann, Patrick Stoll, Fred Meissner, Geschäftsstelle/Schatzmeister Günter Pabst

Es fehlen: Raif Kurt, Masseur Markus Bergmeier und Betreuer Manfred Gistel

Bitte helfen Sie alle mit und werden Sie Mitglied im Club 100

Wir danken allen Mitgliedern für ihre Unterstützung. Den Beitrag für den Club 100 können Sie bar an der Kasse bezahlen oder direkt auf unser Konto bei der **Stadtsparkasse Augsburg, IBAN: DE63 7205 0000 0810 6369 77, BIC: AUGSDE77XXX** überweisen. Die Club 100 Mitgliedskarte berechtigt Sie alle Spiele unserer ersten Mannschaft anzusehen.

Fragen? Wenn ja, dann setzen Sie sich mit den u. a. Ansprechpartnern in Verbindung:

Jürgen Reitmeier	Günter Pabst	Dieter Zoglauer
0173/2973750	0160/5559722	0160/97757435

Besten Dank – Ihr TSV Schwaben Augsburg e.V.

MitgliederInnen im Club 100 „Senioren“:

- | | | | |
|---------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| 1. <i>Hans Vetter</i> | 26. <i>Robert Kleber</i> | 51. <i>Franz Reitmeier</i> | 76. |
| 2. <i>Hans Reitbacher</i> | 27. <i>Karl Schwind</i> | 52. <i>Walter Mützel</i> | 77. <i>Milovan Lopacamin</i> |
| 3. <i>Gerhard Benning</i> | 28. <i>Heinz Hielscher</i> | 53. <i>Norbert Koch</i> | 78. <i>Brigitte Mader</i> |
| 4. <i>Walter Gerstmayr</i> | 29. <i>Josef Asam</i> | 54. <i>Eberhard Schaub</i> | 79. |
| 5. <i>Rolf Rieblinger</i> | 30. <i>Christian Gistel</i> | 55. <i>Barbara Pabst</i> | 80. <i>Kristian Kaus</i> |
| 6. <i>Sören Dreßler</i> | 31. <i>Peter Oelschläger</i> | 56. <i>Jürgen Kunzler</i> | 81. |
| 7. <i>Michael Bruche</i> | 32. <i>Harry Cuppers</i> | 57. <i>Anne Kalchgruber</i> | 82. |
| 8. <i>Juwelier Jung, AIC</i> | 33. <i>Alfred Zacher</i> | 58. <i>Klaus Rößle</i> | 83. |
| 9. <i>Josef Binzer</i> | 34. <i>Josef Gigl</i> | 59. <i>Gerhardt Frauenknecht</i> | 84. <i>Karl Heinrich</i> |
| 10. <i>Manfred Albertini</i> | 35. <i>Erich Wachinger</i> | 60. <i>Toni Gegerle</i> | 85. <i>Mario Neumann</i> |
| 11. <i>Bruno Strocchi</i> | 36. <i>Günter Pabst</i> | 61. <i>Dr. Christian Kreikle</i> | 86. <i>Werner Kemmerling</i> |
| 12. <i>Manfred Gistel</i> | 37. <i>Reinhard Oberdorfer</i> | 62. <i>Günter Ninger</i> | 87. <i>Stefan Motzet</i> |
| 13. <i>Alexander Bruche</i> | 38. <i>Horst Kalchgruber</i> | 63. <i>Sepp Frank</i> | 88. |
| 14. <i>Helmut Knappich</i> | 39. <i>Alex Irmner</i> | 64. <i>Hans Stahl</i> | 89. <i>Reiner Luger</i> |
| 15. <i>Deniz Schmid</i> | 40. <i>Michael Seifert</i> | 65. <i>Hans Keil</i> | 90. |
| 16. <i>Dieter Zoglauer</i> | 41. <i>Alois Engl</i> | 66. <i>Joachim Drexel</i> | 91. |
| 17. <i>Rob de Vries</i> | 42. <i>Janko Kapitanovic</i> | 67. <i>Franz Wollny</i> | 92. |
| 18. <i>Alfred Heyningen</i> | 43. <i>Anne Stanikowski</i> | 68. <i>Lydia Dorsch</i> | 93. |
| 19. <i>Gerald Müller</i> | 44. <i>Martin Schmid</i> | 69. <i>Reinhard Waltner</i> | 94. <i>Eberhard Tierhold</i> |
| 20. <i>Helene Urban</i> | 45. <i>Adem Kurt</i> | 70. <i>Helga Gremes</i> | 95. |
| 21. <i>Martin Horber</i> | 46. <i>Siegfried Hochenegger</i> | 71. <i>Dr. Stefan Kolbinger</i> | 96. <i>Franz Völk</i> |
| 22. <i>Karl Mayr</i> | 47. <i>Ute Stangl</i> | 72. <i>Christian Treu</i> | 97. <i>Christina Keller</i> |
| 23. <i>Dionissios Villardos</i> | 48. <i>Herbert Strassinger</i> | 73. <i>Erich Probst</i> | 98. <i>Margit Higl</i> |
| 24. <i>Tobias Antoni</i> | 49. <i>Joachim Költzsch</i> | 74. <i>Christian Jaut</i> | 99. <i>Dr. med. Speetzen</i> |
| 25. <i>Fischer Fritz, GmbH</i> | 50. <i>Bernd Reinhard</i> | 75. <i>Rainer Meißle</i> | 100. <i>JS-ion.de</i> |

Wir sind Partner des Sports.



Zwei starke Partner:
TSV Schwaben
Augsburg und die
Württembergische

Die Württembergische steht für individuelle Beratung – gemeinsam mit unserem Partner Wüstenrot sind wir der Vorsorge-Spezialist rund um die Themen Absicherung, Wohneigentum, Risikoschutz und Vermögensbildung. Guter Service und schnelle Hilfe im Schadenfall sind für uns selbstverständlich.



württembergische

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.



In der Welt

zuhaus



Oscar REISEN AG
Bäckergasse 8 • 86150 Augsburg

Telefon 08 21/50 95 50 • Fax 08 21/15 80 96 • www.oscarreisen.de oder www.sardinien-spezialist.de

Wechsel zum Saisonende

– D a n k e –

Wir verabschieden uns Heute von vier verdienten langjährigen Spielern von Schwaben Augsburg. Wir sagen für ihren unermüdlichen Einsatz ein herzliches Dankeschön. Wir hoffen, dass sie uns hin und wieder im Ernst-Lehner-Stadion einen Besuch abstatten. Bei Miroљjub Lopacanic ist die Situation so, dass er in der neuen Saison Trainer der zweiten Mannschaft wird. Wir freuen uns schon heute auf die Zusammenarbeit mit ihm.

Text/Fotos: Erich Jaut



Miroљjub Lopacanic seit 1.7.1987



Alexander Irmeler seit 1.7.2007



Alexander Steichele seit 1.7.2008



Sascha Schmid seit 1.7.2010

Saisonstatistik 2015/16

Name	Spiele	Tore	Vorlagen	Gelb	Gelb-Rot	Rot	Einsatzzeit
Antoni, Tobias	27			1			2.430
Schmid, Sascha	–						–
Wagner, Alexander	–						–
Irmiler, Alexander	21	1	3	2			1.565
Wallner, Matthias	24	3	3	3			1.939
Keidler, Julian	7						630
Lopacanin, Miroљjub	12	4	1	2	1		856
Schmid, Deniz	24	5	1				2.160
Stanikowski, Marcel	2			1			180
Stoll, Patrick	11	1				1	861
Kurt, Samet	19	2	2	3			1.325
Plesner, Jan	25	1	2	12	1		2.186
Woltmann, Benjamin	20	8	2	2			1.698
Kindermann, Nino	19	2	4	2			1.355
Failer, Armin	21			3			1.321
Metzenrath, Thomas	15	2	3	1			518
Bal, Halim	16	6	4	1			839
Ucci, Fabio	8	3	4	1		1	531
Gremes, Lorenzo	25	12	10	4			2.115
Steichele, Alexander	10			1			205
Blenk, Emanuel	1						23
Schmid, Julian	18	1	3	2			1.307
Meissner, Fred	21	8	5	3			1.119
Bauer, Michael	10	3		1			255
Fackler-Stamm, Rasmus	21	4	3	1			1.129
Gesamt bei 27 Spielen		66	50	46	2	2	26.547

Soziales Projekt der Schwaben-Spieler

Training mit Behinderten

Etwa vier bis fünf Spieler aus der ersten Mannschaft trainieren regelmäßig ein- bis zweimal im Monat mit den Schülern der Königsbrunner Fritz-Felsenstein-Schule. Unser Bild



zeigt die Jugendlichen beim Besuch des Heimspieles im Ernst-Lehner-Stadion gegen den FC Kempten.

Text/Foto: Erich Jaut





BESTHOTEL ZELLER

KÖNIGSBRUNN



Bgm.-Wohlfarth-Straße 78
86343 Königsbrunn
Telefon 08231/996-0
Telefax 08231/996-222
hotelzeller@hotelzeller.de

www.hotelzeller.de

*Reinschauen und wohlfühlen -
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

- ❖ 130 Betten · Junior-Suite
- ❖ Tagungszentrum
- ❖ Banketträume bis 250 Personen
- ❖ Spezialitäten-Restaurant
- ❖ Sauna-Vital-Bereich
- ❖ Kegelbahnen



NEU

Z-Lounge - der Treffpunkt
mit Flair im BEST Hotel ZELLER

Genießen Sie in entspannter Atmosphäre

Z-LOUNGE

GENIEßEN SIE MIT FLAIR
BESTHOTEL
ZELLER

- Fürstenberg Pils vom Faß
- gut gemixte Cocktails
- internationale Drinks

So wollen sie spielen

Schwaben Augsburg

(TW) Antoni Tobias
 (2) Kurt Samet
 (3) Ucci Fabio
 (4) Lopacanan Miroljub
 (5) Keidler Julian
 (6) Plesner Jan
 (7) Gremes Lorenzo
 (8) Woltmann Benjamin
 (9) Stanikowski Marcel
 (10) Kindermann Nino
 (11) Fackler-Stamm Rasmus
 (12) Bal Halim
 (14) Metzenrath Thomas
 (15) Irmeler Alexander
 (16) Steichele Alexander
 (17) Bauer Michael
 (18) Schmid Deniz
 (20) Failer Armin
 (21) Wallner Mathias
 (23) Stoll Patrick
 (24) Meissner Fred
 (27) Julian Schmid
 (TW) Schmid Sascha
 (TW) Wagner Alexander

Trainer: Sören Dreßler

Co-Trainer: Christian Jaut

Torwarttrainer: Tobias Stangl

Mannschaftsbetreuer: Manfred Gistel, Fritz Stumpf und Erich Belak

Med. Betreuung: Markus Bergmeir

TSV Ziemetshausen

(TW) Mayer
 () Bettighofer
 () Endres
 () Eppler
 () Fendt
 () Hillenbrand
 () Mader
 () Schedel
 () Akyel
 () Beckmann
 () Endres
 () Klimm
 () Mayer
 () Pietsch
 () Rottmeir
 () Bobitui
 () Klimm
 () Maier
 () Sadrijaj
 ()
 ()
 ()
 ()
 (TW) Öztürk

Trainer: Rainer Amann

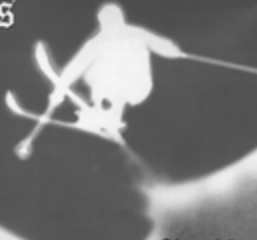
Co-Trainer: Karl Donderer

TW-Trainer: Markus Seitz

Teammanager: Georg Stötter

Sie können bereits am Freitag vor jedem Heimspiel im Internet unser Stadionheft lesen!

Pack mas



Preysberg 14 · 86156 Augsburg
 Di & Mi 17:30 - 1:00 Uhr
 Do - Sa 17:30 - 3:00 Uhr
 Tel: 0821 - 219-83-06
 www.packmas-augsburg.de

Berabütte



il Gabbiano
 Restaurant

Bar e Pizza

Preysberg 20 • 86150 Augsburg • Telefon: (0821) 55 94 04 • Fax: (0821) 50 84 38 • www.gabbiano.de

Kreative Maltechniken

Fassadenanstriche

Vollwärmeschutz

Lackieren

Reibeputz

Tapezieren



Malermeister
Nuyken

Kobelweg 12 · 86156 Augsburg
 Tel. 08 21/70 37 11 oder
 01 71/4 63 42 79
 Fax 08 21/7 47 30 35
 E-Mail: malerbetrieb@nuyken.net

... das bessere Büro durch mehr System

System-Büro seit 1985
Neumann
 GmbH & Co. KG

Gögginger Str. 112 · 86199 Augsburg
 Tel. (08 21) 9 81 23 · Fax 99 35 61
 www.SBNeumann.de



KÖNIG + NEURATH
 FACHHÄNDLER

- Büromöbelsysteme
- Bürositzmöbel
- PC und Kleinmöbel

KYOCERA
 VERTRAGS PARTNER

►print ►copy ►scan ►fax

✓ Kompetente Beratung mit PC-basierter 3D-Planung
 ✓ Ausstellung im Hause
 ✓ Professioneller Montageservice
 ✓ Möbelaufstellung frei Haus
 ✓ Ergonomische Büromöbel in jeder Preislage

A-Klasse-Spiele/Tabelle von Schwaben 2

Hinrunde: 7. Platz, 12 Spiele, 26:23 Tore und 18 Punkte

Rückrunde

14.11.2015	Schwaben Augsburg – SG Mesopotamien / Union Augsburg	3:2
22.11.2015	DJK West Augsburg – Schwaben Augsburg	1:3
28.11.2015	MBB SG Augsburg – Schwaben Augsburg	3:1
19.03.2016	Schwaben Augsburg – TG Viktoria Augsburg II	1:1
26.03.2016	DAKV Atdheu Augsburg – Schwaben Augsburg	2:2
02.04.2016	TSV Haunstetten III – Schwaben Augsburg	3:1
09.04.2016	Schwaben Augsburg – SV Hammerschmiede II	1:0
17.04.2016	TSV Gersthofen II – Schwaben Augsburg	3:4
23.04.2016	Schwaben Augsburg – Suryoye Augsburg	1:0
30.04.2016	DJK Lechhausen II – Schwaben Augsburg	3:2
07.05.2016	Schwaben Augsburg – TSV Göggingen II	4:1
22.05.2016	TSV Firnhaberau II – Schwaben Augsburg	–:–

Tabelle

1. Suryoye Augsburg	22 58:23 50	8. TG Viktoria Augsburg II	22 38:40 30
2. TSV Gersthofen II (Ab)	22 78:34 44	9. DJK West Augsburg (Auf)	22 35:50 29
3. MBB SG Augsburg (Ab)	21 67:25 44	10. SG Mesopotamien/U. A. (Auf)	22 25:45 23
4. Schwaben Augsburg II (Auf)	23 49:42 38	11. SV Hammerschmiede II	22 38:47 22
5. DJK Lechhausen II	22 44:30 37	12. TSV Firnhaberau II	22 30:61 18
6. TSV Göggingen II	22 45:59 30	13. DAKV Atdheu Augsburg	21 16:81 5
7. TSV Haunstetten III	21 42:28 30		



Das Neueste von Frank Motzet

Im Nachholspiel am **5.5.16** gab es eine 3:1-Niederlage gegen MBB Augsburg. Nach anfänglichen Problemen und der 1:0-Führung für die Gastgeber, wurde das Spiel bis zur Halbzeit immer ausgeglichener. Als dann mit dem Halbspitzpfiff das 2:0 durch ein Freistoßtor fiel, schien die Partie gelaufen. Aber die Mannschaft zeigte eine tolle Moral und Pascal Greiner erzielte durch einen Elfer in der 47. Min. den Anschlusstreffer. In der Folgezeit hatte wir einige gute Möglichkeiten, aber den Gastgebern gelang mit der einzigen Torchance in der zweiten Halbzeit das 3:1. Dennoch gab die Mannschaft bis zum Schlusspfiff alles, um das Ergebnis noch zu verbessern. Zwei

Tage später am **7.5.16** siegten wir im letzten Heimspiel der Saison mit 4:1 gegen den TSV Göggingen II. Bei sommerlichen Temperaturen waren wir in der ersten Halbzeit etwas schläfrig auf dem Platz und lagen deshalb mit 0:1 im Rückstand. Nach der Pause ging nochmal ein Ruck durch die Mannschaft uns wir spielten deutlich mit mehr Druck auf den Gegner. So siegten wir in der Folgezeit gegen nachlassende Gäste am Ende mit den Toren von Horber, Dobke und 2x Besler mit 4:1. Am **22.5.16** haben wir das letzte Saisonspiel beim TSV Firnhaberau II.

Frank Motzet

Anmerkung der Red.: Unsere 2. Mannschaft hat als Aufsteiger eine gute Saison gespielt. Herzlichen Glückwunsch dazu. Der Dank geht auch an Frank Motzet für seine aufopfernde Arbeit, der im kommenden Jahr das Zepter an Miki Lopacanic übergibt.

2. Mannschaft Saison 2015/16



Untere Reihe von links: Jens Doll, Marc Bobinger, Philipp Kast, Max Horber, Christian Flechsel, Paul Glöttner, Felix Noga, Julian Weber.

Mittlere Reihe von links: Betreuer Fritz Stumpf, Janik Pritzkau, Flo Nickl, Johannes Horber, Pascal Greiner, Vlad Müller, Muschtaba Ahmadi, Trainer Frank Motzet.

Obere Reihe von links: Patric Dobke, Mathias Hufnagel, Marc Schunter, Sezer Besler.

Auf dem Bild fehlen: Martin Hörmann, Daniel Pawlitschko, Max Goldenberg, Alexander Wagner, Evgenios Marantidis
Foto: Erich Jaut

Liebe Fußball-Freunde,

am heutigen Pfingstmontag steht das letzte Heimspiel der Schwabenritter in der Bezirksliga-Saison 2015/16 an. Die Violetten empfangen den TSV Ziemetshausen im Ernst-Lehner-Stadion. Unabhängig vom Ausgang der Partie am Samstagnachmittag gegen den TV Erkheim (das Ergebnis stand zum Redaktionsschluss noch nicht fest) und einem bereits sicheren Aufstieg in die Landesliga wollen die Schwaben zuhause die weisse Weste bewahren und dem heimischen Publikum eine ansehnliche Partie liefern. Damit stünde einer kleiner Feier mit den Fans vor dem letzten Spieltag in Mindelzell nichts mehr im Wege.

Zurück in der Spur

Zurück auf die Siegerstraße gefunden hat der SV Mering nach zuletzt drei Niederlagen in Folge. Durch den 1:0-Sieg gegen den SC Oberweikertshofen kann es die Mannschaft von Günter Bayer aus eigener Kraft auf Platz 2 schaffen, der zur Aufstiegsrelegation berechtigen würde. Der FC Gundelfingen steht bereits als Meister der Landesliga fest. Den goldenen Treffer erzielte Agustin Barbano in der 24. Minute per Kopf. Damit liegt Mering zwei Spieltage vor Schluss mit einem Punkt Vorsprung auf den TSV Nördlingen auf dem zweiten Tabellenplatz.

Mini-Chance genutzt

Einen nicht eingeplanten Dreier haben die Fußballer des Landesligisten TSV Meitingen gegen den bereits als Meister feststehenden FC Gundelfingen geholt. 3:2 hieß es am Ende für die Meitinger, die sich durch den Sieg eine minimale Chan-

ce auf den direkten Klassenerhalt bewahrt haben. „Ich ziehe den Hut, wie sich die Mannschaft wieder aufgerappelt hat. Das war eine große mentale Leistung“, will Abteilungsleiter Torsten Vrazic jetzt aber nicht in Euphorie verfallen: „Unsere Situation hat sich nicht verändert. Wir haben nach wie vor den Rucksack mit der Relegation auf dem Rücken. Aber es ist wieder Hoffnung aufgekommen.“

Ende einer tollen Serie

Eine tolle Serie endete für den TSV Gersthofen am vergangenen Wochenende. Die Truppe von Trainer Eduard Keil musste erstmals im Jahr 2016 als Verlierer vom Platz gehen. Mit 0:2 unterlag der Nord-Bezirksligist dem TSV Neusäß, was für Keil vor allem daran lag, dass er nicht seine beste Elf aufgeboden hatte, sondern Stammkräfte für die zweite Mannschaft geschont und auch Jugendspielern eine Chance gegeben hatte. Dennoch überwog am Ende die Enttäuschung bei Gersthofen, die den Klassenerhalt bereits sicher in der Tasche haben.

Schiedsrichter

Zum letzten Heimspiel in dieser Saison gegen den TSV Ziemetshausen heißen wir alle Besucher und natürlich auch die Schiedsrichter herzlich willkommen. Geleitet wird die Partie vom Unparteiischen Simon Konrad vom BC Adelzhausen. Ihm assistieren an der Seitenlinie die Linienrichter Gregor Lochner und Simon Speckner. Den drei Schiedsrichtern sowie den Spielern und Zuschauern wünschen wir ein spannendes Spiel sowie jetzt schon eine angenehme Heimreise.

Herausgeber: TSV Schwaben Augsburg, Fußballabteilung; **Redaktion:** *Sport* Alexander Steichele, *Allgemein* Günter Pabst; **Bilder und Infos:** Erich Jaut; **Anzeigen:** Jürgen Reitmeier, Dieter Zoglauer, Günter Pabst; **Erscheinungsweise:** zu jedem Heimspiel; **Herstellung:** Druckmanufaktur Dewitz GmbH, Augsburg.



*Vor dem Spiel und nach dem Spiel
immer wieder*

Schwabenhaus

Vereinsgaststätte

86161 Augsburg
Stauffenbergstraße 15
Telefon 08 21 / 57 37 57

**Pächter:
Dionissios Viliardos**

Die „Alten Schwaben“ informieren

Anders gekommen!

Der angedachte kurze Klinikaufenthalt von Werner Kemmerling ist nun doch anders verlaufen. Er wird voraussichtlich erst zum Pfingstwochenende wieder zu Hause sein.
Gute Besserung von uns Allen!

Günter Pabst

Das Schönste
am Sport ist
die Belohnung danach:
frisches Hasen!



Ihr Systemhaus und Provider

bohmedv GmbH

EDV Dienstleistung
Hard & Software Verkauf
bohmedv Design
Internet Service Provider

☎ 0821 - 650 705 - 0
☎ 0821 - 650 705 - 99

Bahnhofstraße 17
86150 Augsburg

info@bohmedv.de
www.bohmedv.de

Besuchen Sie uns nach dem Sport im Haunstetter Hof



Inningerstraße 1 • 86179 Augsburg
Tel.: 08 21 / 83 64 5



Saftiges Rindfleisch und
Crunchy Chicken frisch
gegrillt im Burger-Brötchen

Erhältlich in den Restaurants
Gasthof zum Ochsen und Haunstetter Hof

Feiern Sie Ihre Feste
in unvergesslichen
Ambiente zum all
inklusive Preis.

Holen Sie Ihr Angebot.

Übernachtung mit eigenem Parkplatz



Alle Gaststätten und
Biergärten sind
Montag bis Sonntag
von 10:00-23:00 Uhr
für Sie geöffnet

Durchgehend
warme Küche

Erleben Sie traditionell
Schwäbisch-Bayerische
Gasthauskultur auch im
Gasthofe zum Ochsen



Gasthof zum Ochsen
Klausenberg 2 • 86199 Augsburg
Tel.: 08 21 / 90 67 999 0



Weitere Infos unter: www.dreischwabenkueche.de

Regionalliga-Spiele/Tabelle der Frauen

Hinrunde

06.09.2015	Schwaben Augsburg – 1. FC Nürnberg	7:1
13.09.2015	SC Sand II – Schwaben Augsburg	2:1
20.09.2015	Schwaben Augsburg – Hegauer FV	0:2
27.09.2015	SV Frauenbiburg – Schwaben Augsburg	1:3
11.10.2015	Schwaben Augsburg – TSV Jahn Calden	1:0
18.10.2015	FV Löchgau – Schwaben Augsburg	0:2
25.10.2015	Schwaben Augsburg – Eintracht Frankfurt	9:0
01.11.2015	SC Opel Rüsselsheim – Schwaben Augsburg	2:1
08.11.2015	FC Ingolstadt 04 – Schwaben Augsburg	0:1
15.11.2015	Schwaben Augsburg – TV Derendingen	1:0
22.11.2015	FFC Wacker München – Schwaben Augsburg	2:4

Rückrunde

29.11.2015	1. FC Nürnberg – Schwaben Augsburg	0:0
06.03.2016	Schwaben Augsburg – SC Sand II	0:2
13.03.2016	Hegauer FV – Schwaben Augsburg	4:2
20.03.2016	Schwaben Augsburg – SV Frauenbiburg	2:1
03.04.2016	TSV Jahn Calden – Schwaben Augsburg	2:2
10.04.2016	Schwaben Augsburg – FV Löchgau	1:0
17.04.2016	Eintracht Frankfurt – Schwaben Augsburg	3:4
24.04.2016	Schwaben Augsburg – SC Opel Rüsselsheim	4:0
01.05.2016	Schwaben Augsburg – FC Ingolstadt 04	1:1
08.05.2016	TV Derendingen – Schwaben Augsburg	0:4
15.05.2016	TSV Schwaben – FFC Wacker München	...:

Tabelle

1. SC Sand II (Auf)	21 63:17 53	7. Hegauer FV	21 32:28 33
2. TSV Schwaben Augsburg	21 50:23 42	8. FFC Wacker München	21 33:35 28
3. SV Frauenbiburg (Auf)	21 39:20 42	9. FV Löchgau	21 18:27 26
4. TSV Jahn Calden	21 48:34 35	10. SC Opel Rüsselsheim (Auf)	21 27:50 21
5. FC Ingolstadt 04	21 33:22 34	11. TV Derendingen	21 20:64 7
6. 1. FC Nürnberg	21 36:37 34	12. Eintracht Frankfurt	21 17:59 6

120 Jahre

1887
Firma gegr.



1935
Sektellerei

Rilling Sekt
krönt Ihre Feierstunde

Ihre Vertretung mit RILLING-Depot: Hans Reitbacher
 Brahmstraße 23 · 86179 Augsburg
 Telefon 08 21/46 64 13 · Mobil 01 70/2 10 91 32

Auf Wunsch Sekt- und Weinproben nach Vereinbarung



IL PORCINO

Ristorante Pizzeria

*Essen soll nicht nur Genuß sein,
sondern auch Spaß machen.*

Ristorante/Pizzeria IL PORCINO

**Salomon-Idler-Str. 24 b
86159 Augsburg
Tel. 08 21/59 28 63
oder 08 21/57 61 98**

*Öffnungszeiten:
tägl. von 11.30 – 14.30 Uhr
und von 17.30 – 24.00 Uhr*



AL TEATRO

RISTORANTE
PIZZERIA

*Genießen Sie italienische
Spezialitäten im*

Ristorante/Pizzeria AL TEATRO

**Vorderer Lech 8
86150 Augsburg
Telefon 08 21/2 46 42 31
Telefax 08 21/2 46 42 32**

durchgehend warme Küche

*Öffnungszeiten:
täglich von 11.30 – 24.00 Uhr*

Club 100 „Jugend“ Saison 2015/16

Im Jahre 2010 haben wir auch einen Club 100 für unsere Jugend ins Leben gerufen. Ziel ist es unsere Jugendarbeit deutlich zu stärken, denn in dieser Stärke liegt unsere spielerische Zukunft! Mit einem Beitrag von 50 Euro sind Sie Mitglied und gleichzeitig Förderer. Bitte überweisen Sie Ihren Betrag auf unser Konto bei der **Stadtparkasse Augsburg** IBAN: **DE68 7205 0000 0810 7062 42**, BIC: **AUGSDE77XXX**.

Damit haben Sie auch bereits eine Spendenquittung zur Verfügung. Selbstverständlich ist auch die Barzahlung bei unseren Verantwortlichen möglich. Als Mitglied werden wir Sie auch in dieser Stadionzeitung namentlich nennen.

Für Ihre Unterstützung bedanken wir uns schon im Voraus recht herzlich.

Ihre Fußballjugend des TSV Schwaben Augsburg
Dirk Heinrich, Telefon 0171/2 37 28 86

1. <i>Alfred Remus</i>	7.	13.	19.
2. <i>Josef Binzer</i>	8.	14. <i>Günter Pabst</i>	20.
3. <i>Dr. Christian Kreikle</i>	9.	15. <i>Lydia Dorsch</i>	21.
4. <i>Werner Kemmerling</i>	10.	16.	22.
5. <i>Eberle & Cie. Augsburg</i>	11.	17.	23.
6.	12.	18.	24. <i>Norbert Koch</i>



**LANDTECHNIK
METALLBAU**

Inhaber: JOSEF HEIMBACH

86707 Westendorf

Hauptstraße 1

Telefon 08273/91785

Telefax 08273/91695

info@heimbach-westendorf.de

www.heimbach-westendorf.de

Mini-EM der Junioren

Augsburg packt das EM-Fieber! Wie schon 2015 waren auch 2016 die Ballfreunde beim TSV Schwaben zu Gast und haben wieder ein Turnier der Extraklasse ausgerichtet. 120 Mannschaften (in den Altersklassen U9, U10, U11, U12 und U13) haben mit 2.500 Teilnehmern (angereist bis aus Österreich und der Schweiz) in 700 Spielen (an nur einem Wochenende) den jeweiligen Europameister ausgespielt – da war einiges los auf der Sportanlage Süd. Untergebracht waren die Jungs und Mädels sowie Eltern und Fans in Schulen, Hotels und der Jugendherberge. Für leckere Verpflegung und Getränke war ausreichend gesorgt – herzlichen Dank an die ehrenamtlichen Schwaben-HelferInnen! Und dank eines bunten Rahmenprogramms kam niemals Langeweile auf. Los ging's mit einer großen Eröffnungsgala und den Eröffnungsspielen am Freitag-Abend. Am Samstag fanden dann die Gruppenspiele, Nebenrunde und Achtelfinalsplele statt, bevor am Sonntag nach weiteren Nebenrundenspielen, Viertelfinale und Halbfinale die letztendlichen Platzierungen sowie Europameister feststanden.

F1-Junioren (U9) sind Vize-Europameister

Das Team von Faruk Cukuryut – angetreten als Team Ungarn in der Gruppe F – hatte durch eine 1:2-Niederlage gegen Österreich einen unglücklichen Einstieg ins Turnier. Durch souveräne Siege gegen Island (4:0) und Portugal (9:0) konnten sich die Jungs dann aber durch einen zweiten Platz in der Gruppe F für das Achtelfinale qualifizieren. Im letzten Spiel des Tages wurde England mit 6:2 niedergedrungen – und der Weg ins Viertelfinale war frei. Die Partie gegen Nordirland am Samstag-Morgen war heiß umkämpft und an Spannung nicht zu überbieten – wahrlich nichts für schwache Nerven! Mit Glück und Können gewann „Schwaben-Ungarn“ mit 2:1. Das Halbfinale gegen Polen war dann nicht weniger spannend und der Sieger hieß nach einem 1:0-Sieg wieder TSV Schwaben. FINALE, OH, OH ... Das Finale gegen Russland verloren unsere Jungs dann leider mit 1:4 – wobei der Gegner fußballerisch längst nicht so überzeugen konnte wie unser Team. GRATULATION AN DIE F1 ZUR VIZE-EUROPAMEISTERSCHAFT!!

Text: Bernd Moser/Foto: Erich Jaut



DRUCKEREI

die einzigartig macht!

CHARISMADRUCK
GMBH & CO. KG



Geschäftsdrucksachen

Briefpapiere
Briefumschläge
Visitenkarten
SD-Sätze
Präsentationsmappen
Stempel
uvm.

Printprodukte

Flyer
Faltblätter
Plakate
Broschüren
Magazine/Kataloge
Postkarten
Kalender
Aufkleber
Hochzeitskarten
uvm.

Druckweiterverarbeitung

Schneiden
Falzen
Rillen
Stanzen
Perforieren
Nummerieren
Leimen
uvm.

Werbetechnik

Plakate
Planen
Banner
Autobeschriftung
Folienbeschriftung
Schilder
uvm.

TSV Schwaben Augsburg

www.vrbank-hg.de

Meine Region - mein Verein - meine Bank



Viel Spaß
beim Sport!



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Eine starke Bank für eine Region

Vertrauenswürdig, sympathisch,
persönlich vor Ort.

Das sind unsere Stärken, auf die
Sie sich verlassen können.

Wir beraten Sie kompetent und fair.

Gerne unterstützen wir Sie dabei,
Ihre Ziele und Wünsche zu erreichen.

VR-Bank 
Handels- und Gewerbebank